

AG 2  
Mehrsprachigkeit in der  
Verwaltung

Lösungsansätze

Fragestellungen /  
Herausforderungen

Genrell:  
objektive Ebene: Tätigkeiten /  
Arbeitsaufgaben ↔ subjektive Ebene: Emotionalität, Angst, Motivation

Unterstützung durch  
Leitungsebene

transparente Kom-  
munikation von  
Beginn an

Fokus auf Arbeitserle-  
bternehmung: direkter  
Bezug zu individuellen  
Tätigkeiten

Einbindung in  
Erarbeitungsprozess

Anreize schaffen:  
z. B. Chasmus f. Vernetzung,  
Personalentwicklung

Formulierung von realisti-  
schen, individuellen  
Zielen

Angst abbauen  
&  
motivieren

fehlende Anreize

keine Zeit  
Motivation  
Angst

Einstellung der MA  
- Angst  
- schlechte Vergütung  
- Überforderung  
- Punkt setzt sich auf intrinsische  
motivationen lauten aus

klare Zuständig-  
keit im Rektorat

Verankerung:  
- Zentral o. dezentral?  
- in Verwaltung o. Lehrbetrieb?

abhängig von  
Aufgaben &  
Zuständigkeiten

Task force  
einrichten

Büro für Mehrsprachig-  
keit i. d. Verwaltung

Akteure (u.a.):  
- Personalrat / A-entw.  
- AAA - Sprachenzentrum  
- HS-Kommunikation /  
Marketing

strukturelle  
Verankerung



AG 2  
Mehrsprachigkeit in der  
Verwaltung

Fragestellungen /  
Herausforderungen

finanzielle und  
personelle Ressourcen

Kapazitäten /  
Ressourcen

nicht nur Sprache,  
auch interkulturelle  
Kompetenzen

Kooperationen  
mehrer Hochschulen

Kommission der  
Stakeholders

Bedarf  
definieren

Sprechkenntnisse als  
(„wünschenswerten“) Kriterium  
bei Einstellungen

Outsourcing

Lösungsansätze

Stellen schaffen

bestehende  
Ressourcen nutzen  
(z.B. Sprachcafé, elearning)  
Bildungsurlaub

Kooperation mit  
Personalentwicklung

FÖRNERGELDER

- EU
- LAND
- STIFTUNGEN ETC.

MITTAGSINFOS

Zertifikat mit  
offiziellen Charakter  
(in Personalakte)

Sensibilisierung v.  
Führungskräften

Interesse wecken  
(Spaß, nicht Arbeit)

Feedback sammeln  
und austauschen  
(von/durch Studis & Verz.)

Mobilität als  
Pflicht?

Erhöhung des  
Anteils internationaler  
VerwaltungskollegInnen

Angebote als Voraussetzung  
f. Teilnahme an  
Mobilitätsprogrammen

Angebot als  
Teambuilding-Maßnahme

HRK Hochschulrektorenkonferenz  
Die Stimme der Hochschulen

## AG 2 Mehrsprachigkeit in der Verwaltung

Fragestellungen /  
Herausforderungen

Lösungsansätze

Definition von  
Zielen

Beschreibung der  
Unterschiedlichkeit  
(Unterstützungsbedarf, Informationen,  
...)

solide Argumente

Volumen  
Priorisierung von  
Übersetzung

Anerkennung  
der Notwendigkeit  
(v. U. auf allen Ebenen:  
Mitarbeiter, Abt. Leitung, HL-Leitung)

Deutsch als Amtssprache

STAKEHOLDER  
AN BORD HOLEN

Einstellung des Reiforales  
(Kommunikation)  
Priorisierung  
Massnahmen  
Kombi: Sprache + Kultur

Intraorganisational-  
strategie  
→ Sprachkonzept

Zielvereinbarung

z.B. Interkulturelle  
Gründe



AG 2  
Mehrsprachigkeit in der  
Verwaltung

Fragestellungen /

Systemgrenzen

- finanzielle Mittel
- Fachkräfte (Wertschätzung)
- organisationale Verankerung
- Abhängigkeit von der Politik

STAFF

DIVERSITY

EINSTELLUNGS-  
VERFAHREN

MONITORING!

